

AI 고전번역학 2026 1학기 개설 강좌

傳統文化研究會 古典研修院 / 한국디지털인문학협의회(KADH) / 덕성
여자대학교 평생교육원

2026년 1학기 AI 고전번역학 전문과정 수강생 모집 안내

2026년, 한문학의 전통과 미래 기술이 만나는 새로운 지평을 엽니다.
인공지능 시대의 한문 고전 전문가는 단순히 글자를 옮기는 사람이 아니
라,
'AI를 가르치는 고전 전문가'여야 합니다.
전통 인문학의 깊이와 디지털 기술의 정밀함을 결합한
'AI 고전번역학 전문과정'의 첫 시작에 여러분을 초대합니다.

I. 과정 개설 취지

본 과정은 인공지능 환경에서 한문 고전 전문가의 역할을 재정의합니다. AI가 생성하는 번역을 비판적
으로 검증하고, 이를 신뢰할 수 있는 지식 데이터로 구조화하는 '인공지능 기반 인문·기술 융합 인재' 양
성을 목표로 합니다.

II. 2026년 1학기 개설 과목 (3월~6월)

■ AI 고전번역학 입문 - AI와 함께 해석하는 한문 고전의 세계

김현, 박은희, 서소리 교수 | 매주 월요일 10:00-12:30 | 덕성여자대학교 평생교육원 [서울 종로구 삼일
대로 460 (운니동)]

강좌 내용

본 강의는 AI 고전번역학 연속 교과 시리즈의 첫 관문으로, 인공지능 시대에 필요한 새로운 한문 해석 방
법론을 제시합니다.

디지털 인문학과 한문학 교수의 공동지도로 운영되며, 학습자는 AI 운용 기술(생성형 AI, XML, DB)과
한문학 기초 소양을 융합적으로 습득합니다. AI가 생성한 해석을 비판적으로 검토하고 데이터로 구조화
하는 실습을 통해, 단순 번역을 넘어 'AI를 가르치는 고전 전문가'로서의 역량을 다집니다.

※ 핵심 교과 내용: AI 협업 한문 독해, 데이터 구조화 기술, 한문 문형·표점 검증 훈련

대상

- 고전 한문 번역가, 인문계 교수, 고전 한문 독해에 대해 배우고자 하는 학생, 연구자, 일반인

- 초급(기초) 한문 교육 이수에 준하는 한자·한문 기본 소양 보유자 (개인 노트북 컴퓨터를 지참, 실습참여 필수)

수강료: 무료 (실습비 10만원 별도)

모집인원: 20명 + 온라인 10명 이내

■ AI 고전번역학 - 동양 서화 제발(題跋) AI 번역 및 큐레이션

김영, 강혜원 교수 | 매주 금요일 10:00-12:30 | 덕성여자대학교 평생교육원 [서울 종로구 삼일대로 460 (운니동)]

강좌 내용

본 강의는 동양 미술사와 AI 기술을 결합하여 서화에 담긴 제발(題跋)을 정밀하게 해석하고 데이터화하는 실무 중심 융합 교과입니다.

미술사 및 디지털 인문학 교수의 공동지도로 운영되며, 학습자는 AI 협업 도구(인공지능 고전 한문 해석도우미, CCTI)를 활용해 원문을 해석하고 이를 XML DB와 Wiki 기반 아카이브로 구축합니다. AI의 제안을 학술적으로 검토·보완하는 과정을 통해, 고전 지식 AI 생태계 구축에 기여하는 역량을 확보하고, 차세대 인문-기술 융합 연구자의 자격을 확립할 것입니다.

※ 핵심 교과 내용: AI 협업 서화 제발 해석 실습, 데이터 구조 설계, AI 학습용 아카이브 편찬, Wiki를 통한 연구 성과 공유

대상

- 고전 한문 번역가, 동양미술사 전공 학생, 고전 한문 독해에 대해 배우고자 하는 학생, 연구자, 일반인
- 초급(기초) 한문 교육 이수에 준하는 한자·한문 기본 소양 보유자 (개인 노트북 컴퓨터를 지참, 실습참여 필수)

수강료: 무료, 실습비 10만원 별도 (AI 고전번역학 입문과 함께 수강하는 사람은 본 과목의 실습비 면제)

모집인원: 20명 + 온라인 10명 이내

※ 지원서 접수 및 수강신청

- 기간: 2026.02.01.(일) ~ 2026.02.23.(월)
- 온라인 창구: 덕성여자대학교 평생교육원(<https://dis.duksung.ac.kr/dsu-service/adult>) (<https://dis.duksung.ac.kr/dsu-service/adult>) ※ 회원 가입 후 수강 신청

AI 고전번역학 전문과정 참여 기관(공동 주최)

- 傳統文化研究會 古典研修院 (<https://www.juntong.or.kr/>)
- 한국디지털인문학협의회(KADH) (<https://www.kadh.org>)
- 덕성여자대학교 평생교육원 (<https://adult.duksung.ac.kr/main.do?isMaster=N&isLoggedIn=N&viewPrefix=%2FWEB-INF%2Fjsp%2Fcms&urlRootPath=&siteResourcePath=%2Fsite%2Fad>)

ult)

"고전의 가치를 AI에 심고, 전통과 미래를 잇는 도전의 주인공이 되십시오."

📖 AI 고전번역학 전문과정

원본 주소 "https://app.vaquitalab.com/mediawiki/index.php?title=AI_고전번역학_2026_1학기_개설_강좌&oldid=1115"

■